



Еврейская и мировая литература
Для новых репатриантов

ספרות עברית וכללית
לעולים חדשים

Указания

הוראות

א. Продолжительность экзамена: 1 час 45 минут.

א. משך הבחינה: שעה וארבעים וחמש דקות.

ב. Строение вопросника и ключ к оценке:

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

в этом вопроснике два раздела.

בשאלון זה שני פרקים.

Раздел первый: рассказ – 60 баллов

פרק ראשון: סיפור קצר – 60 נקודות

Раздел второй: роман и новелла – 40 баллов

פרק שני: רומאן ונובלה – 40 נקודות

Всего – 100 баллов

סך הכול – 100 נקודות

Оба раздела в этом экзамене **обязательные**.

שני הפרקים בבחינה הם **חובה**.

В **первом** разделе (рассказ) ответьте на два вопроса (2×30=60 баллов).

בפרק **הראשון** (סיפור קצר) יש לענות על שתיים מן השאלות (2×30=60 נקודות).

Во **втором** разделе (роман и новелла) ответьте на один вопрос (40 баллов).

בפרק **השני** (רומאן ונובלה) יש לענות על שאלה אחת (40 נקודות).

в. Разрешенный вспомогательный материал:

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

(1) Двухязычный словарь.

(1) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי

(2) Перечень произведений.

(2) רשימת יצירות.

г. Особые указания:

ד. הוראות מיוחדות:

(1) Запишите перед каждым ответом номер раздела и номер вопроса, на который вы решили отвечать.

(1) יש לרשום בראש כל תשובה את מספר הפרק ואת מספר השאלה שבחרתם לענות עליה.

(2) Пишите аккуратно, соблюдая правила пунктуации и грамматики.

(2) יש לשים לב לכתב, לכתיב, לפיסוק וכללי הדקדוק.

(3) В разных ответах нельзя приводить примеры из одного и того же произведении.

(3) אין להדגים באמצעות אותה היצירה בתשובות שונות.

(4) Для экзаменующихся интернов: обязательно следует приложить к экзаменационной тетради перечень изученных произведений.

(4) לנבחנים אינטרניים: חובה לצרף למחברת את רשימת היצירות שנלמדו.

Для экзаменующихся экстернов и "משנה":
перечень произведений будет выдан.

לנבחנים אקסטרניים ונבחני משנה:
תימסר רשימת יצירות.

יש לכתוב במחברת הבחינה בלבד. יש לרשום "טייטה" בראש כל עמוד המשמש טייטה.
כתיבת טייטה בדפים שאינם מחברת הבחינה עלולה לגרום לפסילת הבחינה.

Пишите только в экзаменационной тетради. Напишите слово «טייטה» в начале каждой страницы, отведенной вами под черновик. Выполнение черновых записей на листах, не относящихся к экзаменационной тетради, может привести к тому, что экзамен будет аннулирован.

Вопросы

Раздел первый – рассказ (60 баллов)

Ответьте на два из вопросов 1–5 (за каждый вопрос – 30 баллов).

Нельзя приводить примеры из одного и того же произведения в разных ответах.

Обратите внимание: на вопросы 1–4 можно отвечать также и по рассказу "Одно Рождество" [חג מולד אחד] Трумена Капоте [טרומן קפוטה].

1. Во многих рассказах действующие лица или читатель открывают для себя в продолжении рассказа или в его конце детали, которые не были известны в начале.
Укажите такого рода деталь в изученном вами рассказе, опишите, как она становится известна в этом рассказе, и объясните ее роль в раскрытии смысла рассказа.
2. Описания природы, противопоставления, аналогии, мотивы, аллюзии [ארמזים], сны и внутренние монологи – это художественные средства, которые помогают понять изображаемую действительность во многих рассказах.
Выберите два из этих художественных средств, покажите их использование в изученном вами рассказе и объясните их роль в понимании изображаемой в рассказе действительности.
3. Какие чувства (например, уважение, сострадание, отторжение, смешанные чувства) вызывает у вас главный герой изученного вами рассказа?
Объясните, что в этом герое вызывает у вас такие чувства, и проиллюстрируйте свой ответ.
4. Опишите переломный момент [נקודת מפנה] в изученном вами рассказе и его влияние на центрального персонажа и/или другого персонажа и объясните, как развивается сюжет после этого переломного момента.
5. Трумен Капоте "Одно Рождество" [חג מולד אחד / טרומן קפוטה]
Опишите образ Сук и объясните ее роль в формировании мира чувств и ценностей Бадди.

Раздел второй – роман и новелла (40 баллов)

Ответьте на один из вопросов 6–9 (40 баллов).

Обратите внимание: на вопросы 6–8 можно отвечать также и по роману "1984" Джорджа Оруэлла [ג'ורג' אורוול].

6. Во многих произведениях представлена прямая или опосредованная критика личности или общества.
Какая критика содержится в изученном вами романе или новелле и какими способами она представлена?
Объясните и проиллюстрируйте свой ответ.
7. Объясните причины напряженности или разногласий между персонажами изученного вами романа или новеллы.
Каким образом эта напряженность или разногласия способствуют развитию сюжета и разрешаются ли они в произведении?
Объясните и проиллюстрируйте свой ответ.
8. В изученном вами романе или новелле выберите персонажа, который переживает одиночество или отчужденность.
Опишите, как выбранный вами персонаж переживает одиночество или отчужденность.
Объясните, происходит ли в ходе развития сюжета перемена в этом переживании или ощущении персонажа и приходит ли к нему ощущение причастности в финале произведения.
9. **1984 / Джордж Оруэлл [ג'ורג' אורוול]**
В романе "1984" описана тяжелая действительность, однако в ней можно разглядеть также моменты, которые утешают.
Объясните и проиллюстрируйте это утверждение.

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.